

震災重建版Gyro

# 加油福島

~ Voices from Fukushima ~



请看FIA 的网页

东日本大地震和东京电力福島第一核电站事故发生后已过三年，福島县因为核电站事故还未能处理完毕，现在还有很多人被迫在县内外避难。

(公财)福島县国际交流协会在震灾后，作为本协会宣传册子「Gyro」的震災复兴版，发行了「加油福島」，以介绍福島县现状、复兴的进展情况及外国出身县民的意见。

※本小册子的翻译版可以从本协会的网页上下载。



## 福島风景

### 思念亲朋好友 追悼复兴祈祷仪式

3月11日(周二)在福島市的福島县文化中心举行了由县主办的「东日本大地震追悼复兴祈祷仪式」。追悼复兴祈祷仪式由遗族等众多的有关人士参加，在地震发生时刻的2时46分进行了默祷。

在追悼复兴祈祷仪式上，遗族代表发布了追悼文，县内的高校学生朗读了自己制作的追悼诗词，县民们将自己受灾的切身体会向全世界发出信息。另外出席者还为去世的人作了哀悼，并为福島的复兴作了祈祷。(福島市 2014.3.11 拍摄)



追悼复兴祈祷仪式



灯台的通道和阶梯也已修复，可以安全通过

### 祈愿磐城市观光的再起 盐屋琦灯台

磐城市的盐屋琦灯台在东日本大地震后一直在进行修复工事，并终于在2月22日(周六)事隔3年再次一般开放。

这次的再开是磐城市观光再建的先驱、被期待为希望之光。夹着灯台海角两侧的是薄磯地区和丰间地区，这是磐城市受海啸灾害最严重的区域，现在还在进行海岸堤坊的灾害修复工事和土地规划整理，有些地方还是禁止入内。(磐城市 2014.3.4 拍摄)

### 东日本大地震 3周年祈祷

由来自菲律宾的人们组成的「HAWAK KAWAY FUKUSHIMA」，为了鼓励被迫避难并至今仍居住在临时住宅里的人们，在震灾后整3年的3月9日(周日)，访问了饭馆村村民90家所居住的伊达东临时住宅。

到场的村民们尝着与日本料理不同味道的菲律宾的汤和春卷，和「HAWAK KAWAY FUKUSHIMA」的成员一起玩“福笑”、飞拖鞋，还有唱歌、跳舞，度过了一段快乐时光。(伊达市 2014.3.9 拍摄)



合着参加者的拍子在唱歌的「HAWAK KAWAY FUKUSHIMA」的成员



表演着・在场者全体合唱支援复兴歌曲「花开」

### 3.11 卢旺达福島慈善活动

由NPO法人卢旺达的教育探讨会主办的慈善活动，于3月11日(周二)在二本松市的福島县男女共生中心举行，代表的永远璃・玛丽路易斯和来自卢旺达的音乐家江保罗・圣扑屠、阿龙・尼屯格一起，以「跨越国境音乐晚会」为题，希望通过音乐心心相连，作了歌唱表演。

另外，还由二本松市的杉田小学、二本松南小、二本松北小的学生组成的特别合唱团，表演了「送来幸福」，给在场的人带来了温馨。(二本松市 2014.3.11 拍摄)

**鹭尾 丽女士（郡山在住・地震是居住于川内村 来自中国的女性）**

我原住川内村，由此不得不避难。稍后搬到郡山，但是只能和地震前一直居住在一起公公婆婆分开生活。后来丈夫又单身到外地工作，现在和年幼的孩子一起3个人生活，处处都不习惯。我本来想尽快恢复全天的工作，可是由于生活节奏不能稳定因此而感到很为难。但是搬到郡山生活后，有机会交了很多小朋友的母亲（妈妈朋友）和同乡朋友。这大概是因为体验了震灾之后，大家都体会到互相帮助和人际关系的重要性。在此要感谢给予我帮助各位，今后也希望将此关系一直保持下去。

**巴头鄂尔德 拉姆扬晶（福岛市在住 来自蒙古国的女性）**

我是在东日本大地震后的2011年春天入学于福岛大学的，当时同年同学科的留学生只有7个人，一开始的学生生活是充满担心和不安。幸亏大学里有蒙古高校时代的前辈一直照顾我，使我顺利度过。随后，通过震灾志愿活动接触到了住在临时住宅里的人，这使我认识到我在福岛的学生生活对于自己的人生来说是非常宝贵的经验。另外，我还通过参加福岛县国际交流协会的活动来介绍蒙古国，这使我有要对自己的祖国做进一步的了解、要发出正确信息想法。在剩下为期一年的学生生活里，我将时时考虑生活在福岛的我现在能够做什么，度过这一段有意义的时间。

**丹野 杰里厄多（磐城市在住 来自菲律宾的女性）**

东日本大地震后，我把磐城市内的几个菲律宾人自行结成的小团体联合起来，成立了「磐城菲律宾团体」，现在约有50名成员，每个月举行一次交流活动。关于生活面、孩子和语言问题进行相互商谈，成员之间还互相进行信息交流。最近，还在磐城市内公民馆举行了以小学5、6年级学生为对象的英语讲座，以及请了有识之士来做研讨会。一个人一个人的力量是有限的，但是大家团结起来互相帮助的话，可能性就会变大，今后还将把这样的活动持续下去。

福岛县内各地的环境放射能测定值（暂定值）（摘自于福岛县官网）

福岛县网页用日语、英语和中文发布县内各地的环境放射线能的测定结果并随时更新。县国际交流协会除上述语言之外，还刊载菲律宾语、韩语、葡萄牙语的信息。

<http://www.worldvillage.org/>

单位:  $\mu\text{Gy/h} \approx \mu\text{Sv/h}$  (micro gray/小时)

月 日	福岛市	郡山市	白河市	会津若松	南会津町	南相馬市	磐城市
（平常值）	0.04	0.04-0.06	0.04-0.05	0.04-0.05	0.02-0.04	0.05	0.05-0.06
2014.3.20 9:00	0.28	0.15	0.11	0.07	0.04	0.13	0.08
测定装置	固定型 MP	固定型 MP	固定型 MP	固定型 MP	固定型 MP	固定型 MP	固定型 MP
从福岛第一核电站的方向及距离	西北 約 63km	西 約 58km	西西南 約 81km	西 約 98km	西西南 約 115km	北 約 24km	南西南 約 43km

※各地测定地点：福岛市为县北保健福祉事务所北侧停车场，郡山市为郡山合同厅舍南侧停车场，其他地区为各合同厅舍停车场。  
※平常值为福岛县内平成21年度核辐射水平调查结果。

通知

○关于面向外国人的生活咨询窗口的通知

本协会为来自外国的人士提供用外语接待的生活咨询服务。

- 英语、中文、日语  
每周二~周六 9:00~17:00
- 韩语、他加禄语、葡萄牙语  
周四 10:00~14:00 ※第4,5个周四,请事先预约。

电话: 024-524-1316(专用) E-mail: ask@worldvillage.org(专用)

发行者  
（公财）福岛县国际交流协会  
〒960-8103 福岛县福岛市舟场町 2-1  
☎024-524-1315 FAX 024-521-8308  
E-mail info@worldvillage.org  
URL <http://www.worldvillage.org>